

ZBIGNIEW GRUSZKA

CZASOPISMO „WALDENBURGER HEIMATBOTE” I JEGO ZNACZENIE DLA TOŻSAMOŚCI MIESZKAŃCÓW WAŁBRZYCHA

W wyniku ustaleń podjętych po II wojnie światowej masowe deportacje objęły na terytorium Polski 16,5 mln osób. Ponad 5 mln z nich stanowili Niemcy z Pomorza Wschodniego, Wschodniej Brandenburgii, Dolnego i Górnego Śląska, Gdańska, Prus Wschodnich i Polski Centralnej. Według kojarzonego z Eriką Steinbach Centrum Przeciwko Wypędzeniom, całkowita liczba wysiedleń niemieckich mogła objąć w całej Europie 15 mln osób¹.

Dawna społeczność Wałbrzycha liczyła przed II wojną światową 66,4 tys. mieszkańców. Powiat wiejski, na który składały się też miasta: Mieroszów i Boguszków, wraz z pozostałymi terenami wiejskimi, zamieszkiwało ponad 130 tys. osób².

Wysiedlenia Niemców z Wałbrzycha i powiatu rozpoczęły się w 1945 r. Do 13 czerwca 1946 r. powiat opuściło 75,3 tys. osób, zaś miasto – 23,9 tys. Do grudnia 1947 r. z powiatu wałbrzyskiego wyjechało 52,8 tys., zaś z Wałbrzycha – dalsze 19,7 tys. osób narodowości niemieckiej. Szacuje się, że jeszcze w 1950 r. w mieście i okolicy mieszkało 25 tys. Niemców³.

Silna identyfikacja z regionem, a także poczucie przynależności do większej grupy, zmuszonej do opuszczenia rodzinnych stron – rozumianych zarówno jako ojczyzna, jak i dom (die Heimat), doprowadziło do utworzenia własnego organu prasowego - stanowiącego przedmiot niniejszych rozważań czasopisma „Waldenburger Heimatbote”. Tytuł stanowi specyficzny, gdyż wydawany poza granicami kraju, przykład prasy lokalnej, poświęconej tematycznie ziemi wałbrzyskiej. Od ponad 70 lat ukazuje się poza granicami Dolnego Śląska, nakładem mieszkańców, którzy opuścili te tereny po 1945 r.⁴

¹ Zentrum gegen Vertreibungen [on-line], [dostęp: 1.04.2015], dostępny w Internecie: <http://www.z-g-v.de/english/aktuelles/?id=35>

² *Wałbrzych. Zarys monografii miasta na tle regionu*, pod red. S. Michalkiewicza, Wrocław 1993, s. 133.

³ Tamże, s. 202-203.

⁴ Niekompletne egzemplarze periodyku przechowują w Polsce: Biblioteka pod Atlantami w Wałbrzychu oraz d. Gabinet Śląsko-Łużycki (zob. Czytelnia Śląska) Biblioteki Uniwersyteckiej we Wrocławiu. Największe braki obejmują lata 1949-1953 oraz 1982-1986.

Od chwili powstania periodyk służy nie tylko dokumentowaniu przeszłości regionu, lecz także dzieleniu się refleksjami i przemyśleniami dotyczącymi jego współczesności i przyszłości. Pismo stało się w chwili założenia oficjalnym organem adresowanym do grupy prawie dwustu tysięcy przesiedlonych Niemców. Rzeczywisty krąg odbiorców był mniejszy. W szczytowym momencie działalności „Waldenburger Heimatbote” (1960 rok) konsolidowało ok. 35 tys. byłych wałbrzyszan i mieszkańców okolicznych ziem zamieszkałych głównie na terenie Niemieckiej Republiki Federalnej⁵.

Gatunek prasy, której reprezentantem jest tytuł „Waldenburger Heimatbote”, w niemieckiej literaturze przedmiotu określa się mianem prasy wypędzonych. Wraz z przesiedleniem niemieckich mieszkańców Dolnego Śląska na teren Niemiec w nowym kształcie granic, dla zachowania łączności z opuszczonymi ziemiami, powoływane były organy prasowe. Łącznie powstało 35 pism z tej grupy - były to np. tytuły dotyczące Kłodzka „Grafschafter Bote”, związane z Jelenią Górą „Schlesische Bergwacht”, poświęcone Ząbkowicom Śląskim „Frankensteiner Heimatbriefes”, czy Karkonoszom „Riesengebirgsbote”⁶. „Waldenburger Heimatbote” były wśród nich periodykiem o najwyższym nakładzie (14 845 egz.); aż dwie trzecie spośród wszystkich o dolnośląskim zakresie tematycznym wydawane było w nakładzie nieprzekraczającym 4000 egzemplarzy⁷.

Pierwszy numer pisma ukazał się w 15 stycznia 1949 r. pod nazwą „Waldenburger Heimatbrief”. Hans-Jürgen Gaida wyjaśnia, że – wydrukowany na krótko przed reformą walutową – musiał zostać wytłoczony ponownie wskutek braku wcześniejszej zgody Aliantów na jego upowszechnienie. Jak podaje Franziska Schal była to zgoda ustna, z której później Brytyjczycy się wycofali. Z powodu tej komplikacji redakcja wycofała się też z usług Drukarni Soltau, która pierwotnie wydru-

⁵ Por. „Waldenburger Heimatbote” (dalej: WHB) 1958 nr 161, s. 1. Obok prowadzenia pisma jedną z podstawowych form konsolidowania środowiska byłych wałbrzyszan było regularne organizowanie spotkań, tzw. Heimattreffen. Liczba uczestników tychże spotkań była następująca:

| | | | | | | | |
|------|--------|------|--------|------|-------|------|-------|
| 1952 | 10 000 | 1962 | 30 000 | 1976 | 9 500 | 1990 | 6 000 |
| 1953 | 20 000 | 1964 | 25 000 | 1978 | 8 000 | 1992 | 6 000 |
| 1954 | 18 000 | 1966 | 20 000 | 1980 | 8 000 | 1994 | 5 000 |
| 1955 | 18 000 | 1968 | 14 000 | 1982 | 8 000 | 1996 | 4 500 |
| 1956 | 22 000 | 1970 | 14 000 | 1984 | 7 000 | 1998 | 3 500 |
| 1958 | 30 000 | 1972 | 10 000 | 1986 | 6 000 | 2004 | 2 000 |
| 1960 | 35 000 | 1974 | 9 000 | 1988 | 6 000 | | |

Dysponując danymi do 2004 r. włącznie można stwierdzić, że kulminacyjny moment ich aktywności oraz najbardziej sprzyjający czas dla działalności pisma przypadł na przełom lat 50. i 60. XX wieku. Już w latach 60. liczba uczestników spotkań zaczęła gwałtownie spadać, osiągając na przełomie lat 80. i 90. liczbę 6 tys., a w 1998 r. - 3,5 tys. osób. WHB 1999 nr 907, s. 12; WHB 2004 nr 966, s. 2.

⁶ H.-J. Gaida, *Die offiziellen Organe der ostdeutschen Landsmannschaften. Ein Beitrag zur Publizistik der Heimatvertriebenen in Deutschland*, Berlin 1973, s. 91-93.

⁷ Tamże, s. 84, 86. Autor cytowanej publikacji zgromadził w aparacie naukowym szereg interesujących pozycji bibliograficznych, wyjaśniających ogromnie zróżnicowane poglądy polityczne oraz stosunek Niemców do przesiedlenia.

kowała pierwszy numer⁸. Wówczas (lipiec 1949) został on nieodpłatnie przesłany do tysiąca odbiorców, spośród których 80 złożyło stałe zamówienia. Następne 3 lata nie przyniosły zwrotu kosztów przedsięwzięcia, ale pogłębiły i rozszerzyły kontakty redakcji z byłymi mieszkańcami miasta, co ostatecznie poskutkowało wzrostem nakładu pisma i poszerzeniem kręgu współpracowników⁹.

Wydawca pisma, Helmut Schal, w celu zwiększenia grupy regularnych odbiorców, w 1951 r. zmienił nazwę periodyku na „Waldenburger Heimatbote”, zaś dla podkreślenia związków pisma z ziemią wałbrzyską oraz jego znaczenia uzupełnił ją o podtytuł: „Offizielles Organ für den gesamten Heimatkreis Waldenburg”¹⁰. W tym czasie periodyk miał już 17 tys. regularnych prenumeratorów. Popularność pisma powodowała, że konieczne było utworzenie dyżurów w redakcji, w trakcie których służono na przykład radą i pomocą w komunikacji z urzędami¹¹.

Co interesujące, od sierpnia 1951 r., przez nieco ponad 2 lata (do końca grudnia 1954 r.) ukazywał się w Bad Neustadt z inicjatywy Karla Goldammera konkurencyjny tytuł „Neues Tageblatt: Waldenburg in der Fremde”¹². Schal i Goldammer doszli jednak wspólnie do wniosku, że istnienie dwóch tytułów nie przysłuży się dobrze byłym mieszkańcom lokalnej społeczności Wałbrzycha¹³.

Redakcja „Waldenburger Heimatbote” mieściła się w Norden, a druk odbywał się w firmie Rautenberg & Möckel w Leer. Geograficznie region ten należał do Wschodniej Fryzji w Dolnej Saksonii. Od czerwca 1954 do 1979 r. włącznie pismo ukazywało się co dwa tygodnie. W 1980 r. ustalono miesięczną częstotliwość ukazywania się pisma, która zachowała się do chwili obecnej¹⁴. Jej skutkiem było zwiększenie objętości pisma z 16 do 32 stron. Jego nakład w 1957 r. wynosił 10 tys. egzemplarzy, a maksymalną wysokość osiągnął w 1963 r. (15,7 tys. egz.)¹⁵. Od tego momentu daje się zaobserwować powolny spadek nakładu – i tak na przykład w 1974 r. drukowano 9,5 tys. egzemplarzy, a w 1989 r. – już tylko 5,6 tys.¹⁶

Wydawanie pisma poświęconego jednemu z miast Dolnego Śląska było inicjatywą rodzinną Franziski i Helmuta Schalów. Po zakończeniu wojny Schal, były mieszkaniec Starego Zdroju (dzielnicy Wałbrzycha), zwolniony z oddziału niemieckiego, trafił do miasteczka Norden, gdzie w czerwcu 1945 r. znalazł zatrudnienie w katolickiej parafii jako organista. Z wykształcenia był zecerem. Ówczesna sytuacja uniemożliwiała funkcjonowanie niemieckiej prasy czy wydawnictw, a zatem i wykonywaniu mu zawodu. W parafii poznał Franziskę Schweikert, przyszłą żonę (pobrali się w 1949 r.).

⁸ *Ein Fehlstart mit Folgen – oder: Warum es den ersten WHB gleich zweimal gab*, WHB 1999, nr 907, s. 4.

⁹ G. Wunder, *Seit vierzig Jahren in den besten Händen*, WHB 1989, nr 787, s. 4.

¹⁰ Oficjalny organ całego powiatu wałbrzyskiego.

¹¹ G. Wunder, tamże.

¹² „Nowy Dziennik: Wałbrzych na obczyźnie”

¹³ H.-J. Gaida, tamże, s. 91.

¹⁴ H. Schal tłumaczył to wysokimi kosztami druku i przesyłki, a także częstotliwością wydawania innych czasopism. Por. *Wichtige Mitteilung: ab Januar 1980 erscheint der „WHB” niemal monatlich!*, WHB 1979, nr 671, s. 1.

¹⁵ Tamże.

¹⁶ G. Wunder, tamże.

Idea pisma stała się pasją, która połączyła Ślązaka z urodzenia z osobą, dla której region ten stał się ojczyzną z wyboru. Gdy H. Schal zmarł w 16 maja 1983 r., jego żona kontynuowała wydawanie pisma przez blisko 9 lat (do śmierci w 1992 r.). Wówczas pracę redakcji przejął syn Franziski z pierwszego małżeństwa – Günther Oeschläger (ur. 1938)¹⁷. W redakcji pisma przez kilkadziesiąt lat pomagały Maria Schwikert, Helga Buss i Gertruda Fach¹⁸.

Inicjatywą bezpośrednio poprzedzającą wydawanie pisma było zgromadzenie informacji o losach niemieckich mieszkańców Wałbrzycha. W tym celu Schalowie przygotowali mapę rodzinnych stron (Heimatkarte) zawierającą ponad 40 tys., zdobytych drogą korespondencyjną, aktualnych adresów przedwojennych mieszkańców miasta. Inicjatywa pochłonęła znaczną część oszczędności, przyświecała jej jednak szczytna idea pomocy wypędzonym w poszukiwaniu zaginionych krewnych, zachęta do pielęgnacji i utrwalania lokalnych zwyczajów i pieśni, a także chęć pokojowego odzyskania utraconej ojczyzny¹⁹. Do realizacji tych celów niezbędny okazał się organ prasowy.



Pierwszy numer czasopisma „Waldenburger Heimatbote” z 1949 r.

Źródło: WHB 1989, nr 787, s. 5.

¹⁷ G. Oeschläger, *Ich über mich*, WHB 1999, nr 907, s. 5.

¹⁸ G. Wunder, tamże, s. 5. Pełna lista kilkuset współpracowników za lata 1953-1992 została opublikowana przez Günthera Oeschlägera w nr. 907 z 1999 r. na stronach 38-39.

¹⁹ Tamże, s. 4.

W pierwszym numerze znalazły się słowa redaktora wyjaśniające okoliczności powstania periodyku:

Już od miesięcy inne miasta i powiaty śląskie posiadają swoje czasopisma. My mieszkańcy Waldenburga nie chcemy być gorsi. W waszych rękach znajduje się czasopismo, które lukę tę wypełnia i wyraża wszechstronne życzenie [posiadania] periodyku. Będzie on miejscem spotkań wszystkich, których Waldenburg dotyczy. Głos Ojczyzny, tak jak komunikaty z naszego uchodźczego życia, jakie my, rozproszeni na cztery strony świata musimy prowadzić, powinny nas ponownie zbliżyć.

Liczne zachęty mieszkańców miasta i duża liczba listów ze wszystkich stref [okupacyjnych] sprawiły, że postanowiłem założyć, drodzy mieszkańcy miasta i powiatu, godne czasopismo. Jego ostatecznym celem jest zawiązanie grupy, dla której nasz piękny górzysty kraj był domem. W piśmie nie będzie różnicowało się wyznań, wzywa się jednak wszystkie osobistości, takie jak księży i pastorów, wychowawców i tych, którym tęsknota za ojczyzną dyktuje przy użyciu pióra, a także tych pragnących współpracować przy organizacji „Waldenburges Heimatbrief” pisząc drobne artykuły.

Wiem, że biorę na siebie dużą odpowiedzialność wydając pismo. Wiem też, że wszyscy czekacie na słowa z Ojczyzny, na wiadomości od przyjaciół i znajomych, nie wiedząc, gdzie przepędził ich los. [...]

Czasopismo, które jest przed wami i dla was, ma za zadanie pokazać tylko, jak zorganizowano w nim treść. Wszyscy wiecie w których kolumnach słyszeć smutki i radości. Jeśli wasi znajomi zechcą w ten sposób zamówić pozdrowienia, chętnie je zamieszczę. Jako zakończenie mojego długiego wprowadzenia, w imieniu czasopisma, wszystkich, rozrzuconych na Północy i Południu, Wschodzie i Zachodzie – pozdrawiam i błogosławię!

Szczęść Boże!²⁰

Winieta czasopisma, oprócz zapisanego szwabachą tytułu, zawierała znak graficzny (niezmienny przez cały czas ukazywania się pisma), przedstawiający kominy, szyb kopalniane, wieżę Kościoła pw. Świętych Aniołów Stróżów w Wałbrzychu oraz zarys kopuły góry Chełmiec (niem. Hochwald). U dołu znaku znajdowały się 3 herby: Wałbrzycha (niem. Waldenburg), Mieroszowa (niem. Friedland) i Boguszo-wa-Gorc (niem. Gottesberg).

Do lat 80. pierwszą stroną „Waldenburger Heimatbote” stanowił artykuł, często kontynuowany na dalszych stronach, będący tematem numeru. Najczęściej odnosił się do spraw politycznych, gospodarczych i społecznych, związanych z sytuacją powojennego Wałbrzycha, obecności zagadnień dotyczących Dolnego Śląska w poglądach polityków niemieckich i polskich, oraz na arenie międzynarodowej. Niekiedy na pierwszych stronach drukowano artykuły wspomnieniowe²¹.

²⁰ WHB 1949, nr 1, cyt. za: WHB 1999, nr 907, s. 2.

²¹ Np. *Der Nostalgie der Seele*, WHB 1974, nr 549, s. 1, 7; R. Reyman, *Unsere Heimat in Vergangenheit und Gegenwart...*, WHB 1978, nr 628, s. 1.



Winieta czasopisma
Źródło: WHB 1954 nr 64, s. 1.

Artykuły z pierwszych stron wybranych roczników, zwłaszcza w początkowych latach ukazywania się pisma, poruszały – często w oryginalny i przyciągający uwagę, sposób – kwestię granic oraz powrotu Śląska do Niemiec.

| | |
|---------------|--|
| sierpień 1954 | Oder-Neisse-Linie nicht Deutschlands Grenze (Linia wzdłuż Odry i Nysy nie stanowi granicy Niemiec) |
| wrzesień 1955 | Das zweite Schlesien (Drugi Śląsk) |
| lipiec 1957 | Die Stimme der USA (Głos USA) |
| sierpień 1959 | Oder-Neisse-Grenze ist ein Unglück (Granica na Odrze i Nysie jest nieszczęściem) |
| lipiec 1960 | Haben die in Schlesien geborenen Polen dort Heimatrechte? (Czy urodzeni na Śląsku Polacy mają tam prawa ojczyste?) |
| lipiec 1963 | Wende in Washington (Przełom w Waszyngtonie) |
| lipiec 1964 | Chruschtschows Skandinavien-Reise (Podróż Chruszczowa do Skandynawii) |
| lipiec 1965 | Östliche Deutschland-Initiative? (Wschodnia inicjatywa Niemiec) |
| lipiec 1966 | Polnische Öffentlichkeit erörtert Massenaustreibung (Polska opinia publiczna rozważa masowe wypędzenia) |
| lipiec 1968 | Ist unsere Ostpolitik auf dem richtigen Weg? (Czy nasza wschodnia polityka idzie we właściwym kierunku?) |
| sierpień 1974 | Die Vertriebenen – eine politische Größe (Wypędzeni - polityczne znaczenie) |
| sierpień 1977 | Europäische Vertriebenenorganisation (Europejska Organizacja Wypędzonych) |
| lipiec 1978 | Der Umgang mit den Aussiedlern ist hilf- und lehrreich (Stosunki z wysiedlonymi są pomocne i pouczające) |
| lipiec 1979 | Für die Zukunft Schlesiens (Dla przyszłości Śląska) |
| lipiec 1980 | Solidarität mit den Vertriebenen (Solidarność z wypędzonymi) ²² . |

²² Titelzeilen 1954 bis 1980, WHB 1999, nr 907, s. 7.

Nie wdając się w analizę zawartości należy zauważyć, że wyrażone w przywołanych wyżej artykułach poglądy, zgodnie z deklaracją H. Schala zawartą w pierwszym numerze periodyku, nie wykraczały poza pokojową chęć spowodowania, że Śląsk będzie ponownie niemiecki. W dalszej kolejności można spostrzec szczególne zainteresowanie nadaniem Niemcom statusu wypędzonych i śledzenie tegoż zagadnienia w prasie i polityce.

Oprócz spraw politycznych, ważne miejsce w „Waldenburger Heimatbote” zajmował wątek podróży niemieckich do Wałbrzycha i okolic, wyrażony za pośrednictwem artykułów-relacji z pobytu. Ukazało się ich co najmniej kilkadziesiąt. Ich autorzy opisywali przemyślenia, fakty z dawnego życia oraz wrażenia, zarówno pozytywne jak i negatywne, z pobytu w rodzinnych stronach:

| | |
|---------------|--|
| wrzesień 1955 | Ich war in Weißstein (Byłem na Białym Kamieniu) |
| 1957 | Ich durfte Waldenburg wiedersehen! (Mogę ponownie zobaczyć Wałbrzych) |
| sierpień 1964 | Zu Besuch in Waldenburg (Z odwiedziną w Wałbrzychu) |
| maj 1965 | Langwaltersdorf 1965 (Unisław Śląski 1965) |
| listopad 1966 | Ein Wiedersehen mit Waldenburg (Ponowne spotkanie z Wałbrzychem) |
| luty 1967 | Rieseziel: Gottesberg (Cel podróży: Boguszów) |
| listopad 1967 | Nach 23 Jahren wieder in Hermsdorf (Po 23 lat znów na Sobięcinie) |
| marzec 1973 | Wiedersehen mit Bad Charlottenbrunn und Wüstegersdorf (ponowne spotkanie z Jedliną-Zdrój i Głuszycą) |
| czerwiec 1975 | Eine Reise in die Vergangenheit (Podróż w przeszłość) ²³ . |

Inaczej skonstruowane były numery wydawane w przeddzień świąt Bożego Narodzenia, Wielkiej Nocy i Wszystkich Świętych. Dominowała w nich tematyka świąteczna i wspomnieniowa. W latach 80. XX w. miejsce artykułu na pierwszej stronie zajęła poezja (w postaci krótkiego wierszowanego utworu), do której dołączano grafikę, najczęściej przedstawiającą motyw lokalny. Od 1996 r. poezję zastąpiła ilustracja.

Zwyczajem redakcji było publikowanie, ze zmienną częstotliwością, artykułów w częściach. Wśród cykli dominowała tematyka wspomnieniowa i historyczna. Współpracownicy pisma opisywali historię miejscowości²⁴, zamków²⁵, parafii²⁶,

²³ *Reiseberichte im WHB*, WHB 1999, nr 907, s. 42.

²⁴ *Bärsdorf, Kreis Waldenburg* (1955), *Weißstein* (1957), *Göhlenau, Dorf an der grünen Grenze* (1959, 1993), *Erinnerungen an das Forstrevier Langwaltersdorf* (1968, 1991), *Wüstewaltersdorf* (1969), *Gottesberg, höchste Stadt Preußens* (1975), *600-Jahr-Feier der Stadt Friedland im Jahre 1925* (1975-76), *Donnerau* (1975-77). Tłumaczenie nazw cykli zamieszczono w załączniku do niniejszej pracy.

²⁵ *Das Waldenburger Burgenland* (do 1965, 1991-92), *Über die Burgen in unserer Geburtsheimat* (2008)

²⁶ *Chronik der evangelischen Kirche zu Waldenburg* (1999-2001), *Geschichte der katholischen Pfarngemeinde Waldenburg in Schlesien* (2003-04), *Die evangelische Kirche im Waldenburger Bergland von der Reformation 1545 bis heute* (2008-09).

przemysłu²⁷, dzielili się wspomnieniami z czasów szkolnych²⁸, przybliżali sylwetki znanych osób²⁹, opisywali lokalną prasę³⁰ i instytucje kultury³¹. Szczególnie chętnie wspomniano góry³² i moment końca wojny³³ oraz związane z nim doświadczenia i przeżycia. Popularnym sposobem kultywowania historii miasta było drukowanie źródeł historycznych, np. monografii miasta z 1925 r.³⁴, fragmentów książki „O, du Heimat lieb und traut”³⁵ i innych materiałów do dziejów regionu³⁶. Stałymi współpracownikami pisma byli: Ernst Schenke, Otto Franz Heinrich, Dr. Otto Nitsch, Dr. Hans Mueller-Arends, Heinrich Bartsch i poeta Hans Bahrs.

Większość cykli ukazywała się nie dłużej niż rok. Najdłużej publikowano cykl wspomnieniowy *Soaftla-Koarle aus Nieder-Salzbrunn* (drukowany z przerwami od 1965 do lat 80. XX w.), historyczny *Schlesische Landesseite* (1975-76, 1980-1990) i *Aus der Geschichte unseres Waldenburger Berglanders* (1986-2000) i dokumentacyjny *Die Tragödie Waldenburgs: eine Dokumentation über die Stadtverwaltung und über die Ereignisse in und nach 2. Weltkrieg* (1965-1966, 1991-1993).

Na dalszych stronach czasopisma znajdowała się kronika, oznaczona graficznie napisem „Stadtkreis Waldenburg”, zawierająca drobniejsze informacje na temat polityki, spraw szczebla krajowego i lokalnego dotyczących Dolnego Śląska, twórczość czytelników, informacje o obchodzonych jubileuszach, czy zgonach byłych mieszkańców miasta. Wraz z decyzją o rozszerzeniu adresatów pisma wprowadzono też kolumnę zatytułowaną „Landkreis Waldenburg”, w której gromadzono informacje lokalne. Autorzy rubryk korzystali nie tylko z materiałów niemieckojęzycznych, lecz sięgali również po informacje do źródeł polskich – przede wszystkim prasy³⁷. Rubryka istniała do końca 1992 r. i została wykreślona przez nowego redaktora, G. Oelschlägera.

²⁷ *Die Weberei: Carl Tschirner & Sohn* (1974, 1994), *Die Textil erzeugung im Waldenburger Bergland* (1997-98).

²⁸ *Unseres liebes, altes Waldenburger Gymnasium* (1973-74), *Unsere alte Waldenburger Realschule* (1974-76), *Deutschsprachige Volksschule in Lehmwasser* (1991).

²⁹ *Die Waldenburger Bergherren und ihre Bergleute* (1973-74), *Vater Kühn* (1978), *Der Fuchsstollen und Seine Gäste* (1980-81), *Waldenburger Personennamen* (1993), *Wo der Hochwald in den Himmel ragt* (2008).

³⁰ Np. „*Die Schlesische Bergwacht*”: von Werden und Ende einer Waldenburger Zeitung (1966)

³¹ *100 Jahre Männergesangsverein Concordia* (1964), *Das Stadttheater im "Goldenen Schwert"* (1969).

³² Np. cykl *Wandlung in den Bergen* (1953-54), *Unseres liebes, altes Waldenburger Bergland* (1973), *Die vergessene Bergschmiede* (1977), *Das Waldenburger Gebirgsland aus „Schlesien, Land und Leute“* (1979-80), *Aus der Geschichte unseres Waldenburger Berglanders* (1986-2000).

³³ Np. *Die letzte Görbersdorfer Sommer 1945* (1955), *Gehetzt, wie Wild durch meiner Heimat Berge* (1960), *Die Tränentage: ein Familienschicksal* (1981), *Die letzten Jahre in der Heimat* (1998-99), *August 1945 – Gedanken und Erinnerungen* (2001-02)

³⁴ *Das Buch der Stadt Waldenburg in Schlesien* (1993-1998).

³⁵ Cykle: *Die geschichtliche Entwicklung der Waldenburger Landwirtschaft* (1993), *Sagen aus dem Waldenburger Bergland* (1994-97), *Die Besiedlung des Waldenburger Berglandes* (2004).

³⁶ Np. *Waldenburger Land in vergangen Zeit* (1967-68).

³⁷ Np. *Im Spiegel der polnische Presse*, WHB 1956, nr 99, s. 15; *Waldenburg, heute eine gedankenarme Stadt* [na podst. „Polityki” i „Trybuny Wałbrzyskiej”], WHB 1964, nr 304, s. 6-7;

Inną, również drobniejszych rozmiarów rubryką, obecną na łamach „Waldenburger Heimatbote” od lat 50. do 70., była Schläs’sche Rozinka (w dialekcie śląskoniem. „Śląskie Rodzynki”³⁸), ważne dla lokalnej tożsamości, lecz również interesujące z językoznawczego punktu widzenia krótkie, żartobliwe opowieści wyrażone w dialekcie śląskim (niemieckim), spisane przez byłych mieszkańców miasta i regionu³⁹.

Do stałych elementów pisma przez długi czas należał dział „Sport im Bergland (niem. sport w górzystym kraju). Zawierał wspomnienia dawnych drużyn, uprawianych ongiś aktywności sportowych. W 1960 r. rozpisywano się na temat setnej rocznicy powstania towarzystwa gimnastycznego „Gut Heil” i związanymi z rocznicą zorganizowanymi uroczystościami⁴⁰. Wspominano także związek strzelecki⁴¹ i związek pływacki⁴². Ostatni raz rubrykę zamieszczono w „Waldenburger Heimatbote” pod koniec lat 80. XX w.

W latach 50. i 60. pojawiały się pozdrowienia kierowane do nowo przybyłych przesiedleńców, a także kącik skierowany do młodszych czytelników⁴³. Nadto na początku lat 60. w kolumnie „Waldenburg Heute” redakcja opisywała miasto współcześnie⁴⁴, a od początku XXI w. poczęła drukować listy nowych abonentów pisma.

Niezmiennym elementem była strona z informacjami urodzinowymi byłych wałbrzyszan, zatytułowana „Der Waldenburger Heimatbote gratuliert zum Geburtstag” (Waldenburger Heimatbote gratuluje z okazji dnia urodzin). W zasadzie w każdym numerze trójkolumnową stronę zajmowały informacje o imieniu, nazwisku, wieku, dawnym i obecnym miejscu zamieszkania oraz dokładnej dacie urodzin kilkudziesięciu (a w szczytowym momencie – kilkuset) jubilatów. Ogrom zgromadzonych informacji oraz regularne publikowanie aktualnych wiadomości o rocznicach świadczą o tym, że była to zaktualizowana baza zapoczątkowana przez małżeństwo Schalów w 1949 r. i prowadzona przez redakcję współcześnie. Od numeru 457 z 1971 r. dane o jubileuszach podzielono na wiadomości dotyczące mieszkańców miasta i gminy Wałbrzych – dotychczas nie były wyodrębnione.

Hirschbergs Friseur mögen keine Körperbehinderten [na podst. „Nowin Jeleniogórskich], WHB 1981, nr 685, s. 10.

³⁸ Por. *Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm* [on-line], [dostęp: 26.03.2015], dostępny w Internecie: <http://woerterbuchnetz.de/DWB/>.

³⁹ Do 1945 r. na Dolnym Śląsku istniało 8 dialektów, z czego na terenie regionu wałbrzyskiego, Karkonoszy, po Nyse, z wyłączeniem historycznie odrębnego regionu kłodzkiego, funkcjonował dialekt górskośląski (niem. Gebirgsschlesischer Dialekt). Por. *Schlesisch (deutscher Dialekt)* [online], [dostęp: 26.03.2015], dostępny w Internecie: http://de.wikipedia.org/wiki/Schlesisch_%28deutscher_Dialekt%29; tamże podstawowa literatura niemieckojęz. na ten temat.

⁴⁰ R. Neugebauer, *Eintracht Dortmund übernimmt Patenschaft!*, WHB 1960, nr 207, s. 7

⁴¹ *Liebe Schützenbrüder und Schützenschwestern!*, WHB 1987, nr 757, s. 24.

⁴² *Waldenburger Schwimmverein*, WHB 1974, nr 538, s. 10.

⁴³ Por. dział: WHB-Jugend-Seite, przemianowany później na Hier spricht Jung-Waldenburg. WHB-Jugend-Seite, WHB 1958, nr 146, s. 417-418; *Hier spricht Jung-Waldenburg*, WHB 1959, nr 169-170, s. 801.

⁴⁴ Np. WHB 1961, nr 223, s. 3 i in.

W periodyku, zgodnie z zamysłem Helmuta Schala, można było zamieścić życzenia i pozdrowienia. Ukazywały się one z nieregularną częstotliwością, a ich liczba nie przekraczała kilku na zeszyt. Publikowano je obok nekrologów, ale po reklamach, które, choć różnej objętości, systematycznie gościły na łamach pisma. Wśród nich było zwyczajem redakcji promowanie własnych wydawnictw – należały do nich m.in.: wydana w 1969 r. książka *Unvergessene Waldenburger Heimat: Ein Buch der Erinnerung, Liebe und Treue*⁴⁵, publikacja *O du Heimat lieb und traust*⁴⁶ z fotografiami i opowieściami na temat okolic regionu, książki „*Dein gedenke stets ich gern...*”⁴⁷, *Waldenburg und sein Bergland*⁴⁸ z fotografiami wałbrzyskich gór, reedytowane mapy oraz panoramy Wałbrzycha i okolic, publikacje na temat Śląska⁴⁹, kalendarze⁵⁰, przewodniki itp. Często promowano też inne publikacje na temat Śląska i II wojny światowej (np. biografia Alberta Speera, monografia Pomorza, Śląska, ale również bogato ilustrowaną biografię Adolfa Hitlera)⁵¹. Poświęcone były temu reklamy wydawnictw i oddzielnie kącik książek (Bücherecke). Intensywnie była również popularyzowana idea budowy w Königswinter koło Bonn Domu Ślązaków (Haus Schlesien), która w 1980 r. doczekała się oddzielnej wkładki.

Ramowa konstrukcja pisma, zaproponowana przez Schala pod koniec lat 40. XX w., w zasadzie pozostała trwała przez kolejne 60 lat. Czasopismo nie ulegało wielu poważniejszym zmianom wydawniczym. Na początku lat 80. ujednolicono rozmiar czcionki, rezygnując z mniejszego druku i w końcu od nr 943 z lipca 2002 r. na stałe wprowadzono kolorowe ilustracje. Wcześniej kolorowe ilustracje pojawiły się jednokrotnie w numerze 182 z 1959 r. na dziesięciolecie tytułu oraz w numerze 907 z 1999 r. wydanym na 50-lecie pisma.

W ostatnich latach pracy Helmuta Schala, na początku lat 80. XX w., redakcja była już pewna roli, jaką odgrywało pismo w życiu byłych mieszkańców Wałbrzycha. Ówczesny stosunek do opuszczonych ziem redaktor wyraził sformułowaniem, że „Śląsk nie był zawsze polski”⁵²:

Mnóstwo wspomnień i myśli, które opublikowano z punktu widzenia wielu aspektów w W[aldenburger] H[eimat]B[ote], świadczy o tym, że „wałbrzyska górzysta kraina” żyje. Wspominane są historyczne informacje od [działów] „Wałbrzyskiego górzystego kraju” po „Śląsk, kraj i ludzi”. Tę opowieść powinni mieć przed oczami ci, którzy sądzą, iż Śląsk zawsze był polski. Tylko kiedy rozpowszechni się tę historyczną prawdę, to ma się prawo po swojej stronie. Ten, który zdobędzie ślą-

⁴⁵ Niezapomniana wałbrzyska ojczyzna: książka wspomnień, miłości i wierności.

⁴⁶ O Ojczyźnie ukochaną i przytulną

⁴⁷ Zawsze chętnie wspominam twój...

⁴⁸ Wałbrzych i Pogórze.

⁴⁹ Np. K. Granzow, *Schlesien in 1440 Bildern*. Leer 1973. Zob. WHB 1978, nr 646, s. 11.

⁵⁰ Np. *Der gemittliche Schläsinger (Rübezahl-Kalender)*. Zob. WHB 1980, nr 677, s. 21; Der Verlag Helmut Schal bietet an, WHB, 1979 nr 670, s.13-14.

⁵¹ Heimatbuchdienst. Herbst 1975, Ss. 8. Wkładka do WHB 1976, nr 578.

⁵² Słowa K. Adenauera na wyrażony przez Sowietów pogląd, że „Śląsk był zawsze polski”. Por. Adenauer, *Schlesien nicht für immer polnisch*, WHB 1956, nr 112, s. 1.

ski leksykon Klausa Ullmanna⁵³, będzie zadziwiony mnóstwem dat o „naszym Śląsku”. I te wszystkie informacje w połączeniu z osobistymi relacjami rodzinnymi i ogłoszeniami, czynią WHB tak cennym i sympatycznym. Dlatego pozostaniemy wierni WHB z serdecznym szczęściem Boże⁵⁴.

Der Verlag Helmut Schäl bietet an:

Bildband Waldenburger Bergland
„Dein gedenke stets ich gern ...”
 Ein passendes Geschenk für jede Gelegenheit!
 66 Seiten, 124 Bilder (z. T. ganzseitig) von einmaliger Schönheit, Leinen gebunden, farbiger Umschlag. Der Bildband enthält die Textbeiträge: „Vom Werden und der Bedeutung unseres Waldenburger Berglandes“ von H. Bartsch; von H. O. Swieniek f: „Dortmund und Waldenburg (Schles).“
 Preis 24,80 DM

Kupferstiche von Waldenburg um 1850
 1. Waldenburg um 1850, DIN A 4, Doppelbogen (für Widmungen geeignet), pro Stück 9,50 DM
 2. Waldenburg um 1850, DIN A 5 (als Wandstuck besonders geeignet), pro Stück 12,80 DM

Zwei Sonderdrucke
 Format 34 x 22,4 cm — auf chemische Elfenbeinkarten in Braundruck
 Je 6,80 DM

Panorama
 „Zwischen Eule und W.-Dittersbach“
 Panorama „Bad Charlottenbrunn“

Neuerscheinung!
Das Waldenburger Wappen
 (Vierfarbendruck) als Postkarte
 Stck. 1,— DM

Der heimliche Wandstuck
Heimatbildkarte Schlesien
 Format 59 x 49 cm, Farbengedruckte Karte Gesamt-schlesiens in bildlicher Darstellung, gezeichnet von Johannes Gröger. Neben den Provinzwappen von Schlesien und Oberschlesien am Rand 42 Städtewappen. Umgeben in stähler Versandrolle.
 8,50 DM
 Ebenfalls lieferbar:
 Heimatbildkarte Sudetenland, Pommern und Ostpreußen!

GANZ NEU!!!
 Musik-Cassette (für Recorder)
„Fröhliches Schlesien“
 Es wirken mit: Die Breslauer Stadtpfeifer — Die Hirschberger Musikanten — Die Bunzlauer Blaskapelle — Der Schlesischer, Hamburg und die Goldberger Leichen. Solist Fritz Wankler, Sprecheri Viktor Tietze, Stereo
 6,— DM plus Versandgebühren.

SCHLÄS'SCHE ROSINKA
 Ein Büchlein voller Humor. Hier finden Sie die Klosterriten der 16. und 17. Jahrhunderte im WLB. Erhaltenen Rosinken in einem handlichen Buch zusammengefasst 64 Seiten mit Illustrationen.
 1,50 DM

Für die Reise in die Heimat empfehlen wir:
Hallwag-Autokarte
 Schlesien, Polen, Ungarn und CSSR (Maßstab 1 : 1 000 000)
 (Schlesien deutsch-polnisch beschriftet)
 7,80 DM
 Ravensstein, Europäische Straßenkarte mit:
Schlesien, Pommern, Ost- und Westpreußen
 Maßstab 1 : 1 000 000 (polnisch)
 8,50 DM
Kreiskarten
Waldenburger Bergland und Riesengebirge wie folgt:
 (deutsch-polnisch beschriftet)
 1. Waldenburger Bergland (mit Landeshut)
 4 Einzelblätter, Maßstab 1 : 80 000
 5,— DM
 2. Riesengebirge
 2 Einzelblätter, Maßstab 1 : 70 000
 Beide Kartenkäuze zusammen
 7,— DM
„Die Wanderkarte“
 Von Breslau in die schles. Berge, Vierfarbendruck, Format 41 x 66 cm, Rückseite vierfarbige Ausschnittsvergrößerung
 4,50 DM
Langenscheidts Universal-Wörterbuch
 (polnisch-deutsch-deutsch-polnisch)
 2,50 DM
Langenscheidts Sprachführer
 (deutsch-polnisch)
 4,50 DM
Polyglott, Reiseführer
 4,50 DM
 Ferner lieferbar:
Landkarten und Maßstabblätter
 (Maßstabblätter: Maßstab 1 : 50 000)
 Waldenburg 2,50 DM, Walsleben 2,50 DM, Schönbach 2,50 DM, Reichenau 2,50 DM, Walsleben 2,50 DM, Landeshut 2,50 DM, Friedland 2,50 DM, Freiburg 2,50 DM, Bad Charlottenbrunn 2,50 DM, Glätz 2,50 DM
 Stadt- und Landkarte Waldenburg (Maßstab 1 : 100 000)
 8,— DM
 Schlesien (Maßstab 1 : 500 000) sechs Farben
 11,— DM

Fragment oferty wydawnictwa Helmuta Schäl
 Źródło: WHB 1978, nr 644, s. 12.

Po śmierci H. Schäl w 1983 r. redakcja zachowała formułę pisma zapoczątkowaną przed ponad 30 laty. Największe zmiany organizacyjne nastąpiły na przełomie 1992 i 1993 r., w momencie przejścia prac redakcyjnych przez Günthera Oelschlägera. Wiele z wyżej wymienionych rubryk zostało zawieszonych. Zmniejszono liczbę cykli artykułów, które – jeśli się pojawiały – były kontynuowane przez

⁵³ Leksykon Ullmanna ukazał się w 1979 r. Informację o jego wydaniu, jako książki roku, podało WHB w numerze grudniowym 671 z 1979 r.

⁵⁴ G. Migende, *Dem WHB die Treue halten*, WHB 1980, nr 673, s. 3.

1-2 numery. Teksty stały się dłuższe. Obok materiałów wspomnieniowych zwiększono liczbę tekstów o tematyce aktualnej dotyczącej miasta⁵⁵.

Problemem zagrażającym pismu była zmniejszająca się liczba abonentów. Redakcja podjęła starania o pozyskanie czytelników. Tak jak kiedyś nazwiska przesiedleńców, zaczęto drukować nazwiska nowych prenumeratorów.

W 2001 r. redaktor Günther Oelschläger w wywiadzie podzielił się przemysleniami na temat pisma. Jego zdaniem „Waldenburger Heimatbote” czytało nie tylko pierwsze pokolenie, ale też dzieci i wnuki, przez co pismo jest prawdziwą gazetą rodzinną, pomagającą w udzieleniu odpowiedzi na pytanie o pochodzenie, dokumentującą przeżycia ludzi, których spotkał podobny los. Zapytany o to, jak długo będzie ukazywało się pismo, redaktor odpowiedział, że „Waldenburger Heimatbote” ukazuje się już o wiele dłużej, niż można było przypuszczać, ale że jego wydawanie jest uzależnione od liczby osób abonujących tytuł. Lekturę pisma traktował jako znajomość lokalnej Ojczyzny⁵⁶.

W 2007 r. świętowano ukazanie się tysięcznego numeru pisma. Z tej okazji redakcja przypominała pierwsze strony numeru 3 z 1949 r. i 500 z 1972 r., opublikowała też fragment z numeru 894 dotyczący przyznania w 1998 r. czasopismu medalu im. Gerharda Hauptmanna.

* * *

„Waldenburger Heimatbote” należy do najdłużej ukazujących się pism tego typu. Zadaniem organu było skupienie wokół siebie osób zamieszkałych na terenie powiatu wałbrzyskiego, przesiedlonych na teren Niemiec w wyniku przyznania Polsce postanowieniem konferencji jałtańskiej ziem Dolnego Śląska. Organ prasowy miał służyć w pierwszej fazie sygnalizacji niezadowolenia i był próbą wywarcia wpływu na zmianę niekorzystnej decyzji. Przede wszystkim był to jednak wyraz tęsknoty za utraconą Ojczyzną.

Napływająca na Dolny Śląsk w pierwszych dniach po wojnie ludność nie знаła historii regionu. Ściągnięta przez możliwość zatrudnienia w większości niezniszczonym przemyśle, kierowana chęcią poprawy warunków mieszkaniowych, przyjeżdżała na Dolny Śląsk z nadzieją na lepsze życie, nie identyfikowała się jednak z regionem i często z pogardą odnosiła do pamiątek przeszłości niemieckiej. Istniejące wówczas spory na temat polskości (niemieckości) Śląska nie wpływały pozytywnie na mieszkańców i powodowały poczucie tymczasowości sytuacji.

Ideę regionalizmu, silnego przywiązania do miejsca, widoczną w „Waldenburger Heimatbote”, można spostrzec także wśród polskich mieszkańców Wałbrzycha i regionu. Dowodzi tego potrzeba opisanie otaczającej rzeczywistości, udokumentowania historii regionu przed i po wojnie, dbałość o lokalne zabytki, zainteresowanie przeszłością miasta. W tym aspekcie „Waldenburger Heimatbote” staje się źródłem, do którego sięgają, nie tylko po materiał fotograficzny, czytelnicy i przedstawiciele Biblioteki pod Atlantami w Wałbrzychu, użytkownicy fotograficznych serwisów

⁵⁵ Np. *Was gibt es Neues in Waldenburg*, WHB 2002, nr 938, s. 9.

⁵⁶ *Was wird aus dem WHB, Herr Oelschläger?*, WHB 2001, nr 935, s. 23.

internetowych, np. www.fotopolska.eu, czy www.dolny-slask.org.pl i inni zainteresowani.

Z punktu widzenia regionalizmu cezury czasowe nie mają znaczenia. Dlatego też warto popularyzować wiedzę o regionie i dorobku mu poświęconym bez względu na datę czy język, w którym powstał. Z tego powodu czasopismo „Waldenburger Heimatbote” staje się nieocenionym źródłem informacji na temat bogatej historii regionu i ludzi, którzy go zamieszkiwali.

Załącznik. Zestawienie cykli artykułów ukazujących się na łamach czasopisma „Waldenburger Heimatbote” w latach 1954-2009

| Lp. | Data | Nazwa oryginalna cyklu | Tłumaczenie | Autor | Uwagi |
|-----|------------|---|---|------------------------|-------------|
| 1 | Do 1955 | 50 Jahre katholische Kirche in Waldenburg | 50 lat katolickiego Kościoła w Wałbrzychu | Pfarrer Robert Beck | |
| 2 | Do 1955 | Die gestiefelte Anna. Eine Erzählung | | Elizabeth Derlick | Opowiadanie |
| 3 | 1953-54 | Wandlung in den Bergen | Wędrowanie w górach | Otto Franz Heinrich | |
| 4 | 1955 | Bärsdorf, Kreis Waldenburg | Niedźwiedzice, powiat Wałbrzych | Max Rindfleisch | |
| 5 | 1955 | Binkeln und Brocka aus Hingelmpersdorf | | Gehard Hainke | |
| 6 | 1955 | Der letzte Görbersdorfer Sommer 1945 | Ostatnie sokołowskie lato 1945 | | |
| 7 | 1955 | Ein Jahr Hunger und Angst: ein Tatsachenbericht | Rok głodu i strachu: sprawozdanie oparte na faktach | G. K. | |
| 8 | 1955 | Ein Kind namens Dorothen: Novelle | Dziecko zwane Dorota: opowiadanie | Otto Franz Heinrich | Opowiadanie |
| 9 | 1955 | Fürstenstein, die Perle Schlesiens | Książ, perła Śląska | Hellmaus | |
| 10 | 1955 | Zeit ohne Gnade | Czas bez łaski | Fritz Thirok | |
| 11 | 1955, 1987 | Die Heimat ruft! | Ojczyzna wzywa | Hans Christoph Kaergel | Opowiadania |
| 12 | 1955-57 | Waldenburger Lebensbilder | Wałbrzyskie obrazy z życia | Heinrich Bartsch | |
| 13 | 1957-58 | Thomas und Marianne : ein Roman | | Otto Franz | Powieść |
| 14 | 1957 | Sagen aus heimatlichen Bergland | Opowieści z rodzinnego Pogórza | Luisse Opitz-Hindemith | |
| 15 | 1957 | Der Schlesier und seine Philosophie | Ślązak i jego filozofia | Dr. G. Pietsch | |
| 16 | 1957 | Weißstein | Biały Kamień | | |
| 17 | 1958 | Carl Hauptmann | | Volksmar Klose | |
| 18 | 1958 | Durch Waldenburger Straßen | Ulicami Wałbrzycha | Max Kleinwächter | |

| | | | | | |
|----|------------|---|---|----------------------|------------------------------------|
| 19 | 1959 | Bauernjagd | Wiejskie polowanie | Alwin Baer | |
| 20 | 1959 | Die sterbende Dorf an der Grenze | Umierająca wieś na granicy | | |
| 21 | 1959 | Sturm aus den Osten: historische Erzählung aus der Zeit der Besiedlung Schlesiens | Napad ze Wschodu: historyczne opowiadanie z okresu przesiedlenia Ślązaków | Heinrich Bartsch | |
| 22 | 1959 | Zweimal Schulte-Schacht | | | |
| 23 | 1959, 1993 | Göhlenau, Dorf an der grünen Grenze | Golińsk, wieś przy zielonej granicy | G.K. | |
| 24 | 1959-60 | Altwasser vor 100 Jahren | Stary Zdrój przed 100 laty | Herman Reuschel | |
| 25 | 1960 | Gehetzt, wie Wild durch meiner Heimat Berge | Przegonieni jak zwierzyna przez moje góry | Bernhard Cibis | |
| 26 | 1960 | Verwünschte geliebte Pennälerzeit | Zaczarowany, ukończony czas szkolny | Hans Friedrich Bayer | |
| 27 | 1961 | Berufene über Kunst in Schlesien | | Gustav Richter | O sztuce na Śląsku |
| 28 | 1961 | CVJM Waldenburg und seine Geschichte | | Karl Köhler | |
| 29 | 1961 | Das Waldenburger Schützenwesen im Laufe der Jahrhunderte | | Heinrich Bartsch | |
| 30 | 1961 | Der Nuesjahrdrachen über den "Hohen Heide" | | Erich Heinke | |
| 31 | 1961 | Pickpock, der Zweig | Krasnal Pickpock | Susanna Dlabola | Dotyczy zagadnień przesiedleńczych |
| 32 | 1961 | Salzborn: Leprahospital zum "Englischen Hof" | | | |
| 33 | 1962 | Zum Gerhart-Hauptmann-Jahr | Na rok Gerharda Hauptmanna | Otto Franz Heinrich | |
| 34 | 1963 | Heemtedörfla Donnerau | Wieś Grzmiąca | J. Arthur Glaser | Cykl w dialekcie śląskoniemieckim |

| | | | | | |
|----|-------------------------|--|--|-------------------------------|--|
| 35 | 1964 | 100 Jahre Männergesangverein Concordia | 100 lat męskiego koła śpiewaczego | | |
| 36 | 1964 | Ein Stück Weg mit Wüstegiersdorf und den Nachbarn | Kawałek Głuszycy i okolicy | J. Arthur Glaser | |
| 37 | 1965 | ... und fiel in die Nacht | ... i zapadł w nocy | Bernhard Reif | Opowiadanie |
| 38 | 1965 | Kurgast in Bad Salzbrunn vor 140 Jahren | Kuracjusz w Szczawnie Zdroju przed 140 laty | | |
| 39 | 1965 | Waldenburg : Schicksal einer unzerstörten Stadt | Wałbrzych: los zniszczonego miasta | Dr. Fritz Bierhaus | |
| 40 | do 1965, 1991-92 | Das Waldenburger Burgenland | Wałbrzyska kraina zamków | Heinrich Bartsch | Studium na temat zamków w śląskich górach |
| 41 | 1965-66 1991-93 | Die Tragödie Waldenburgs: eine Dokumentation über die Stadtverwaltung und über die Ereignisse in und nach 2. Weltkrieg | Tragedia wałbrzyszan | Alfred Riebisch | Dokumentacja z przesiedlenia mieszkańców |
| 42 | 1965-67 1970-73 1975-81 | Soaftla-Koarle aus Nieder-Salzbrunn | | Werner Hedwig | Opowieści dotyczące Szczawienka; cykl w dialekcie śląskoniemieckim |
| 43 | 1966 | “Die Schlesische Bergwacht” : von Werden und Ende einer Waldenburger Zeitung | “Die Schlesische Bergwacht”: o powstaniu i końcu wałbrzyskiej gazety | Richard Wener | Cykl na temat lokalnego czasopisma „Die Schlesische Bergwacht” |
| 44 | 1967 | Die katholische Volksschule in Altwasser | Szkoła katolicka na Starym Zdroju | Käthe Becker-Altman | |
| 45 | 1967 | Heilige Hedwig, schirme dein Volk | Św. Jadwiga, ochraniaj twój lud | Walter Kari-ger Josef Fischer | |
| 46 | 1967 | Wie wir on Wolmbrich furtgekommen sein | | Richard Werner | Cykl w dialekcie śląskoniemieckim |

| | | | | | |
|----|------------------|---|--|------------------------------|---|
| 47 | 1967, 1990-91 | Hl. Hedwig und Mutter Eva, Gestalten der schlesischen Geschichte | Św. Jadwiga i Matka Ewa, postaci śląskiej historii | | |
| 48 | 1967-1968 | Waldenburger Land in vergangenen Zeiten | Wałbrzyski kraina w przeszłości | Heinz Kulke | W latach 1820-1822 |
| 49 | 1968, 1991 | Erinnerungen an das Forstrevier Langwaltersdorf | Wspomnienia z leśnego Unisławia Śląskiego | Friedrich Busse | Cykl wspomnieniowy |
| 50 | 1968 | Schloss Fürstenstein, die Perle Schlesiens | Zamek Książ, perła Śląska | | |
| 51 | 1969 | Das Stadttheater im "Goldenen Schwert" | | Waltrant Grun-derman-Stöcker | |
| 52 | 1969 | Wüstewaltersdorf : ein Reisebericht | Walim : relacja z podróży | | |
| 53 | 1969, 1990 | Erinnerungen an die Pleßer Jägerei | Wspomnienia z pszczyńskiego myślictwa | Friedrich Busse | |
| 54 | 1969, 1992 | Vom Sterngebirge zum Brannauer Ländchen : eine Reise ins böhmisch-schlesischen Barock | Od Broumowskich Ścian do Broumowskich krain | W. G.-St. | Artykuł na temat śląskiego baroku |
| 55 | 1970 | ASV Woarsch | | Richard Scholz | Wspomnienia z końca wojny; cykl w dialekcie śląsko-niemieckim |
| 56 | 1970 | Breslau vor 25 Jahren | Wrocław przed 25 laty | F. Schimmel-Falkeman | |
| 57 | 1970 | Rebellion der Vernunft : eine zeitkritische Artikelfolge | Bunt rozsądku: artykuł krytyczny | Peter Bruno Richter | |
| 58 | 1971 | Als Kurgast in Bad Salzbrunn | Będąc kuracjuszem w Szczawnie Zdroju | Herta Baumgarte | |

| | | | | | |
|----|---------|--|---|--|--------------------------------|
| 59 | 1971 | Gejagt, gehetzt ... dann aus der Heimat vertrieben | Ścigani, przegonieni i potem wypędze- ni z ojczyzny | Alfred Springer Hausdorf | |
| 60 | 1971 | Schicksal rund um die Carlshütte | Los Huty Karola | Fritz Döring | |
| 61 | 1970-71 | Rund rim in Lieberschdruff | | Hermann Gründel | |
| 62 | 1971-72 | Memoiren zwe- ier Epochen | Wspomnienia dwóch epok | Paul Hauck | |
| 63 | 1973-74 | Die Waldenburger Bergherren und ihre Bergleute | Ludzie Wałbrzycha | Carl Toepel | |
| 64 | 1973-74 | Unseres liebes, altes Waldenburger Gymnasium: Erinnerungsserie | Nasze ukochane, stare wałbrzyskie gimnazjum: seria wspomnieniowa | Werner Nixdorf, Haus Mül- ler-Arend | |
| 65 | 1973-74 | Von damals will ich erzählen | Chce opowiedzieć o dawnych czasach | Lotte Huhndorf | |
| 66 | 1973-75 | Pulsschlag der Kultur | Puls kultury | J. Arthur Gläser | |
| 67 | 1973 | Unseres liebes, altes Waldenburger Bergland: Erin- nerungsserie | Nasze ukocha- ne, stare Pogórze Wałbrzyskie: seria wspomnieniowa | Werner Nixdorf, Haus Mül- ler-Arend | |
| 68 | 1974 | Die Vögel des Waldenburger Berglandes | Ptaki Pogórza Wałbrzyskiego | Hermann Peters | Krótki cykl na temat ptaków |
| 69 | 1974 | St Hedwig, Her- zogin von Schle- sien und Polen | Św. Jadwiga, Księż- na Śląska i Polski | | |
| 70 | 1974-76 | Unsere alte Waldenburger Realschule | Nasza stara wał- brzyska szkoła | | |
| 71 | 1975 | Gottesberg, höchste Stadt Preußens | Boguszów, naj- wyżej położone miasto Prus | | |
| 72 | 1975-76 | 600-Jahr-Feier der Stadt Friedland im Jahre 1925 | Święto 600-lecia Mie- roszowa w 1925 roku | Erica Man- nstaedt | |

| | | | | | |
|----|--------------------|--|---|-------------------|--|
| 73 | 1975-76 1980-90 | Schlesische Landesseite | Śląskie strony | | Dział dotyczący zabytków i bieżących wydarzeń związanych z Dolnym Śląskiem |
| 74 | 1975-77 | Donnerau | Grzmiąca | J. Arthur Gläser | |
| 75 | 1976 | Der Ochsenkopf | Wołowiec | Gustav Päsler | |
| 76 | 1976 | Schicksale und das "Alte Forsthaus" in Görbersdorf | Losy i stara leśniczówka w Sokołowsku | | |
| 77 | 1976 | Sport und Leben in Bad Salzbrunn | Sport i życie w Szczawnie Zdroju | Bert Bierhaus | |
| 78 | 1976 | W. – Altwasser 1910-1925 | Wałbrzych - Stary Zdrój 1901-1925 | | |
| 79 | 1976-77 | Auf der Suche nach Logau | | | |
| 80 | 1976-77 | Vom Gestern zum Heute | Od wczoraj do dziś | Helmut Müller | |
| 81 | 1976-79 | Plaudereien aus Altwasser | Plotki (pogawędki) ze Starego Zdroju | Walter Schlaupitz | |
| 82 | 1977 | Besuch in der Heimat | Odwiedziny Ojczyzny | Josef Werner | |
| 83 | 1977 | Die vergessene Bergschmiede | Zapomniana górska kuźnia | Walter Feunrich | |
| 84 | 1977 | Eine Spaziergang durch Hermsdorf | Spacer przez Sobięcin | | |
| 85 | 1977 | Helden im Schatten: die Geschichte einer Grubenkatastrophe | Bohaterowie w cieniu: historia katastrofy w kopalni | Günther Wunder | |
| 86 | 1977 | Zum zweiten Mal wieder "derrheeme" | | E. Krüger | |
| 87 | 1977-78 | Bäckerinnung Waldenburg und ihre Vergangenheit | Cech piekarzy wałbrzyskich i ich przeszłość | | |

| | | | | | |
|-----|------------|---|---|-------------------------|-----------------------|
| 88 | 1977-78 | Im Schatten des Kirchturms von Altwasser | W cieniu wieży kościelnej Starego Zdroju | Walter Feunrich? | |
| 89 | 1977-78 | Reisetips für Fahrten im eigenen PKW nach Schlesien | Rady dla podróżujących samochodem na Śląsk | Warner Hippe | |
| 90 | 1977-80 | Wie es daheim war | Jak to było w domu | Erika Mannstedt-Kallert | |
| 91 | 1977-81 | Chronik von Bad Salzbrunn: Heilbad in Schlesien | Kronika Szczawna Zdroju: uzdrowiska na Śląsku | Bert Bierhaus | Historia miasta |
| 92 | 1978 | Aus dem Leben der katholischen Pfarrgemeinde Friedland | Z życia parafii katolickiej w Mieroszowie | Robert Then | |
| 93 | 1978 | Begegnungen | Spotkania | G. Wunder | O ludziach Wałbrzycha |
| 94 | 1978 | Über meine Schulzeit in Altreichenau | O moich czasach szkolnych w Starych Bogaczowicach | | |
| 95 | 1978 | Unsere Heimat in Vergangenheit Und Gegenwart | Nasza ojczyzna w przeszłości i teraźniejszości | Renate Bergmann | Wspomnienie z podróży |
| 96 | 1978 | Vater Kühn | Ojciec Kühn | G. Wunder | |
| 97 | 1978-79 | Aus der Geschichte der evangelischen Gemeinde Altwasser in Schlesiens | Z historii ewangelickiej parafii w Starym Zdroju | Pastor Schaefer | |
| 98 | 1978-79 | Ein Gang durch Weißstein | Spacer przez Białą Kamień | Hildegard Brieger | |
| 99 | 1978-79 | Zu Fuß auf den Straßen die Heimat | Pieszko po ulicach Ojczyzny | Günther Wunder | |
| 100 | 1979, 1994 | Die Weberei: Carl Tschirner & Sohn | Tkálnia | G. Paster | |

| | | | | | |
|-----|---------|--|--|--------------------|---|
| 101 | 1979 | Erinnerungen an eine alte Waldenburger Straße | Wspomnienia pewnej starej wałbrzyskiej ulicy | Friedrich Hoffmann | Dotyczy ul. Mühlenstraße, ob. ul. Młynarskiej |
| 102 | 1979 | Wir sahen die Heimat wieder | Znowu zobaczyliśmy ojczyznę | Ilse Polker | Podróż |
| 103 | 1979 | Schubladenzettel | Kartki z szuflady | Herbert Berger | |
| 104 | 1979 | Vom Schicksal eines Charlottenbruner Jugendfreunden | Los pewnej jedlińskiej przyjaźni | | Wspomnienie |
| 105 | 1979 | Zur Geschichte des Waldenburger Berglandes | O historii Pogórza Wałbrzyskiego | Alexins Walter | |
| 106 | 1979-80 | Das Waldenburger Gebirgsland aus "Schlesien, Land und Leute" | Pogórze Wałbrzyskie z książki „Śląsk, kraj i ludzie" | | |
| 107 | 1979-80 | Gotteberg, meine Heimatstadt | Boguszów, moja rodzinne miasto | Josef Bartsch | |
| 108 | 1979-80 | Zu Besuch in der Heimat | Z wizytą w Ojczyźnie | Berhard Scharf | |
| 109 | 1980 | Aus die Geschichte der Grundherrschaft Waldenburg-Neuhaus | Z historii panujących na Nowym Dworze | | |
| 110 | 1980 | Drittmannsdorf war unser Ziel | Dziećmiorowice były naszym celem | Rudolf Schmidt | |
| 111 | 1980 | Erinnerungen an Weißstein | Wspomnienia z Białego Kamienia | Renate Reymann | |
| 112 | 1980 | Gottesberg vor 40 Jahren | Boguszów przed 40 laty | Josef Bartsch | Cykl wspomnieniowy |
| 113 | 1980-81 | Der Fuchsstollen und seine Gäste | Lisia sztolnia i jej goście | Joseph Urban | Historia znanych osobistości goszczących w Wałbrzychu, spisana przez Josepha Urbana w 1908 r. |

| | | | | | |
|-----|-----------|--|---|---|---|
| 114 | 1980-81 | Die "gute" alte Zeit | Stare dobre czasy | Klara, Walter, Ruth Wohlgemuth, August Werner | Na podstawie czasopisma "Friedländerblatt"; Historia regionu napisana przez Augusta Wernera w 1883 r. |
| 115 | 1981 | Chronik von Tannhausen und Umgebung | Kronika Jedlinki i okolic | J. Arthur Gläser | Kronika Jedlinki k. Jedliny Zdrój |
| 116 | 1981 | Die Trärentage: ein Familienschicksal | Dni łez: los rodziny | Richard Anlauf | Wspomnienia dotyczące przesiedlenia |
| 117 | 1981 | Erlebnisse in Schlesien | Śląskie przeżycia | Harald Schumann | Relacja z pobytu na Dolnym Śląsku |
| 118 | 1986 | Die heimatliche Erde und ihre Schätze | Ukochana ziemia i jej skarby | F. Zimmermann | |
| 119 | 1986-90 | Das Bergland, Die Kohle und wir | Górzysty kraj, węgiel i my | Günther Wunder | Historia górnictwa w Wałbrzychu |
| 120 | 1986-2000 | Aus der Geschichte unseres Waldenburger Berglanders | Z historii naszego Pogórza Wałbrzyskiego | Heinrich Bartsch | Historia poszczególnych dzielnic |
| 121 | 1987 | Nach 30 Jahren die Heimat Rothenbach wiedergesehen | Ponowne spotkanie z Górcami po 30 latach | Rita Malmann | |
| 122 | 1987 | Reise in die Vergangenheit | Podróż w przeszłość | Hans Ulrich Gürtler | |
| 123 | 1987 | Vom Waldenburger Notgeld und der Notgeldzeit | Z czasów braku pieniądza | Stadtrat Dikreiter | Cykl nt. Kryzysu finansowego |
| 124 | 1987-88 | Erinnerungen an das Landgestüt Fürstenstein | Wspomnienia ze Stadniny Książ | Helmut Wenig | |
| 125 | 1987-88 | Wo der Hochwald stolz sein Haupt mit des Waldes Grün umlaubt | Gdzie Chełmca dumna siedziba obiega zielony las | Günther Migende | Wspomnienia z pobytu i lokalnych wycieczek |
| 126 | 1988 | Erinnerungen an unsere unvergessene Heimat | Wspomnienia z naszej niezapomnianej Ojczyzny | Max Kleinwächter | |

| | | | | | |
|-----|---------|---|--|--------------------------|---|
| 127 | 1988 | Weihrauch – Johann Carl Benjamin aus Weißstein/Schlesien und sein Testament | Weihrauch – Johann Carl Benjamin z Białego Kamienia na Śląsku i jego testament | | |
| 128 | 1989 | Aus'm Bergmoanslaba | Z gór mojego życia (śląskoniem.) | Kathla Gootfrieds | Cykl wspomnieniowy w dialekcie śląskoniemieckim |
| 129 | 1990 | Allgemeine Ortskrankenkasse für Stadt- und Landkreis Waldenburg | Kasa Chorych dla Miasta i Powiatu Wałbrzych | Gertrud Rothe | |
| 130 | 1990 | Der Schulausflug nach Grüssau | Szkolna wycieczka do Krzeszowa | Frieda Venske | |
| 131 | 1990 | Die große Heide – das Geheimnis der Windlöcher | | | |
| 132 | 1990 | Einmal Waldenburg-Sandberg und zurück! | Do Wałbrzycha-Piaskowej Góry i z powrotem | Hans-Jürgen Obst | Cykl wspomnieniowy |
| 133 | 1990 | Heimat Schlesien, ist sie es noch? | Czy Śląsk jest jeszcze ojczyzną? | Wilhelm Langer | Podsumowanie krótkiego pobytu |
| 134 | 1990 | Reichstagswahlen 1928-1933 im Kresiwaldenburg | Wybory do Reichstagu w latach 1928-1933 w powiecie wałbrzyskim | Herbert Krause | |
| 135 | 1990 | Und in der Heimat ist es doch schönsten... | I najpiękniej jest w Ojczyźnie... | Walter Kariger | Wspomnienia z pobytu |
| 136 | 1990 | Unsere Reise nach Waldenburg vom 17.-24. Juni 1989 | Nasza podróż do Wałbrzycha 17-24 czerwca 1989 | Hildegard Schottstädt | Wspomnienia z podróży do Wałbrzycha |
| 137 | 1990-91 | Meine fünfte Reise in die Heimat Schlesien | Moja piąta podróż na Śląsk | Erica Mannstaedt-Kallert | Wspomnienia z pobytu |
| 138 | 1990-92 | Eine Wanderung durch das Waldenburger Bergland | Wędrówka przez Pogórze wałbrzyskie | | |

| | | | | | |
|-----|---------|---|---|---------------------------|--|
| 139 | 1990-91 | Aus dem Jubel- büchlein zur Erinnerung an das 150jährige Beste- hen der ev. Kirche zu Dittmannsdorf im Jahre 1893 | Z księgi jubileusz- wej wspominającej 150-lecie istnienia ewangelickiego kościół w Dzień- miorowicach w 1893 | Albert Marsch | Informacje historyczne na temat istnie- nia parafii ewangelickiej w Dzieńmio- rowicach |
| 140 | 1990-91 | In letzter Minute | W ostatniej minucie | Günther Wunder | Opowiadanie |
| 141 | 1991 | A kleenes Gäk- säckla mim Winter | | Friede Venske | Cykl wspo- mnieniowy w dialekcie ślą- skoniemieckim |
| 142 | 1991 | Das Kinder-Wohl- fahrtshaus „Zum hl. Geiste“, Wal- denburg/Schlesien | | | |
| 143 | 1991 | Der fidele Gruben- kauf: ein wahrer Aprilscherz | | Fritz Hartwig | |
| 144 | 1991 | Derr Hexam- eester: an lustige Begabenheet aus'm schläs'scha Gebarge | | M. G. | Cykl w dia- lekcie śląsko- niemieckim |
| 145 | 1991 | Deutschsprachi- ge Volksschule in Lehmwasser | Niemieckojęzyczna szkoła w Glinicy | G. M. | |
| 146 | 1991 | Eine Reise nach Rothenbach | Podróż do Gorc | Margarete Schmidt | |
| 147 | 1991 | Erinnerungen an Bad Salzbrunn | Wspomnienia ze Szczawna Zdroju | Luise Opitz -Hindemith | Cykl wspo- mnieniowy |
| 148 | 1991 | Gentiane auf der Koppe | Goryczki na Śnieżce | | Opis wspo- mnieniowy na temat Śnieżki |
| 149 | 1991 | Reise in die Erinnerung...! | Podróż we wspomnienia | Christa Fulde | Wspomnienia z pobytu |
| 150 | 1991-92 | Schlesien und die Vandalen | Śląsk i Wandale | Günther Wunder | Opis zamierz- chłych dziejów Dolnego Śląska |
| 151 | 1992 | A kleenes Bildla vu Walterschdurf | Drobne obrazy z Walterschdurf | | Cykl w dia- lekcie śląsko- niemieckim |

| | | | | | |
|-----|---------|--|--|-------------------------|---|
| 152 | 1992 | Rund um den „alten Turm” von Schwarzwaldau | Wokół starej wieży w Czarnym Borze | Günther Wunder | |
| 153 | 1992 | Unsere Reise in Rübezahls Reich und nach Altreichenau | Nasza podróż do krainy Ducha Gór i do Starych Bogaczowic | Gustav Engler | |
| 154 | 1992 | Von der Holzfällerkolonie zum Industrieort | Od kolonii drwali do okręgu przemysłowego | | |
| 155 | 1993 | Auf Spurensuche nach Hitlers Hauptquartier | W poszukiwaniu śladów kwatery Hitlera | Johannes Leuchtenberger | |
| 156 | 1993 | Die geschichtliche Entwicklung der Waldenburger Landwirtschaft | Opracowanie historyczne na temat wałbrzyskiego rolnictwa | | Fragmenty książki „O du Heimat lieb und traut” |
| 157 | 1993 | Heinrichau, Friedersdorf und Michelsdorf | Henryków, Modłęcin i Michałkowa | Friedrich Matzke | |
| 158 | 1993 | Meine lieben Schmidtsdorfer, liebe Heimatdreunde! | Kochani mieszkańcy Kowalowej | Erika Krüger | |
| 159 | 1993 | Waldenburger Personennamen | Nazwiska wałbrzyszan | Helmut Nitzsche | Spisy nazwisk dawnych mieszkańców miasta |
| 160 | 1993 | Wie Riedel Pauersch Grete kuriert wurde | | Friede Venske | |
| 161 | 1993-95 | Heilstätten unserer Heimat | Sanatoria naszej Ojczyzny | Heinrich Bartsch | |
| 162 | 1993-98 | Das Buch der Stadt Waldenburg in Schlesien | Księga miasta Wałbrzycha na Śląsku | Dr. Wiesner | Przedruk w odcinkach monografii miasta Wałbrzycha z 1925 r. |
| 163 | 1993-98 | Meine Kindheit in Fellhammer | Moje dzieciństwo w Kuźnicach Świdnickich | Günther Wunder | |

| | | | | | |
|-----|---------|---|--|---------------------|--|
| 164 | 1994 | A Blick us'm Goartalaubla ei Grußhain | | Egon Postler | Dotyczy Gli- nika Starego; cykl w dia- lekcie śląsko- niemieckim |
| 165 | 1994-95 | Beschreibung der Stadt Waldenburg und Umgebung aus dem Jahr 1885 | Opis miasta Wał- brzycha i okolic z roku 1885 | | |
| 166 | 1994-97 | Sagen aus dem Waldenburger Bergland | Opowieści z Pogó- rza Wałbrzyskiego | Joseph Urban | Fragmenty książki „O du Heimat lieb und traut” |
| 167 | 1995 | Bergbauden und Berggestätten | Górskie budow- le i gościńce | Heinrich Bartsch | |
| 168 | 1995 | Das Kriegsende mit Flucht und Vertreibung | Koniec wojny, ucieczka i wy- pędzenie | Horst Skopp | |
| 169 | 1995 | Heimatliches Vier- blatt: erinnerungen and die Dörfer: Bärsdorf, Dorfbach, Donnerau und Jau- ernig im walden- burger Bergland | Wspomnienia z wsi: Niedźwiedzica, Rzeczka, Grzmiąca i Jawornik w Pogó- rzu Wałbrzyskim | | |
| 170 | 1995 | Kriegsende, Flucht und Vertreibung | Koniec wojny, ucieczka i wy- pędzenie | Egon Postler | |
| 171 | 1995 | Mein Heimatort Ober-Waldenburg | Moje miejsce: Górny Wałbrzych | G.G. | Opis wspo- mnieniowy |
| 172 | 1995-96 | Waldenburg: Schicksal einer unzerstörten Stadt | Wałbrzych: los nie- zniszczonego miasta | Fritz Bierhaus | |
| 173 | 1995-96 | Erinnerungen an meinen Großvater | Wspomnienia mojego dziadka | Bärbel Biallas | |
| 174 | 1996 | Denkwürdige Bau- ten unserer Heimat | Budowle naszej Ojczyzny warte zapamiętania | Heinrich Bartsch | |
| 175 | 1996 | Eine Gruben- fahrt im walden- burger Revier | Podróż do rewiru wałbrzyskiego | Rudi Bild | |

| | | | | | |
|-----|-----------|--|---|---------------------|---|
| 176 | 1996 | Erinnerungen an die Jugendzeit in Neu-Salzbrunn | Wspomnienia z młodości w Szczawnie-Zdroju | | |
| 177 | 1996 | Meine Erlebnisse nach Kriegsende in Schlesien | Moje przeżycia od końca wojny na Śląsku | Eleonore Schumann | |
| 178 | 1997 | Durch Stadt und Kreis Waldenburg in Schlesien | Przez miasta i powiat wałbrzyski | | Cykl artykułów na temat znanych miejsc regionu |
| 179 | 1997-2001 | Rund ums „Päuser-Haus” | Wokół „Päuser-Haus” | Herbert Krause | Wspomnienia dotyczące jednego z gościńców |
| 180 | 1997-98 | Die Textilerzeugung im Waldenburger Bergland | Produkcja tekstylna w Wałbrzychu | Heinrich Bartsch | |
| 181 | 1997-99 | Ein Wiedersehen mit der Heimat nach rund 50 Jahren | Ponowne spotkanie z Ojczyzną po około 50 latach | Horst Arlt | |
| 182 | 1998 | Lebensbild der Maria Kaempffe – schlesische Scherenschnittkünstlerin (1892-1963) | Obraz życia Marii Kaempffe śląskiej artystki wycinanek | Mechthild Ernst | |
| 183 | 1998-99 | Der Bergbau in Niederschlesien | Budownictwo górskie Dolnego Śląska | Heinrich Bartsch | |
| 184 | 1998-99 | Die letzten Jahre in der Heimat | Ostatni rok w Ojczyźnie | Rudi Bild | Dotyczy ostatnich lat pobytu Niemców na Dolnym Śląsku |
| 185 | 1998-99 | Doas Laba deerheme | Ukochana Ojczyzna | Ernst Klenner | Cykl w dialekcie śląskoniemieckim |
| 186 | 1999 | Barfuß übers Stoppfeld: eine Kindheit in Fellhammer | Boso po ściernisku: dzieciństwo w Kuźnicach Świdnickich | Dorothea Klarenbach | Cykl wspomnieniowy |
| 187 | 1999-2001 | Chronik der evangelischen Kirche zu Waldenburg | Kronika Kościoła ewangelickiego w Wałbrzychu | Pastor Schulze | Na podstawie tekstu z 1888 r. |

| | | | | | |
|-----|---------|---|---|------------------------|---|
| 188 | 2000 | Erinnerungen eines Rheinländers an Gottesberg und das Waldenburger Bergland | Wspomnienia dotyczące Boguszo- wa w Pogórze Wałbrzyskim | Alfred Künzel | |
| 189 | 2000 | Heimat – verloren und gefunden | Ojczyzna – utrac- ona i odnaleziona | Eberhard Liebig | |
| 190 | 2000-01 | Waldenburger Schulgeschichten | Wałbrzyskie historie szkolne | Dorothea Klarenbach | |
| 191 | 2000-02 | In alten WHB's geblättert | Przewinęło się w starych nu- merach WHB: | Horst Skopp | Opis zawar- tości daw- niejszych numerów cza- sopisma „Wal- denburger Heimatbote” |
| 192 | 2001 | Ein Wiedersehen mit Oberwüs- tigiersdorf und seiner Umgebung | Ponowne spotka- nie z Głuszcą Górną i okolicą | Hildegard Fischer | |
| 193 | 2001 | Meine letzte Wanderung durch unser Schlesien Ende 1945 | Moja ostatnia wę- drówka przez nasz Śląsk w końcu 1945 r. | Josef Bartsch | |
| 194 | 2001 | Ober Wüstigiers- dorf und sein äl- testes Kirchenbuch | Głuszyca Górna i najstarsza księ- ga kościelna | Günther Hillmer | |
| 195 | 2001-02 | August 1945 – Gedanken und Erinnerungen | Sierpień 1945 – myśli i wspomnienia | Herbert Krause | Nawiązanie do konferencji poczdamskiej (lipiec-sier- pień 1945) |
| 196 | 2001-03 | Führer durch das Waldenburger Bergland und das Eulengebirge | Przewodnik po Po- górzu Wałbrzyskim i górach Sowich | | |
| 197 | 2002-03 | Die Schule in Rothenbach | Szkoła w Gorcach | Rita Mal- lmann | |
| 198 | 2002-03 | Schlesischer- Bergland-Ka- lender 1934 | Kalendarz śląskiego górzystego kraju | Horst Skopp | |

| | | | | | |
|-----|---------|---|--|--------------------------------|---|
| 199 | 2003-04 | Geschichte der katholischen Pfar- rgemeinde Walden- burg in Schlesien | Historia parafii kato- lickiej w Wałbrzychu | Robert Beck | |
| 200 | 2003-04 | Die letzten Kriegs- monate und das tragische Ende des Preußis- chen Landgestüts Fürstenstein | Ostatnie miesiące wojny i tragiczny ko- niec Stadniny Książ | Helmut Wenig | |
| 201 | 2004 | Die Besiedlung des Waldenburger Berglandes | Zasiedlenie Pogórza Wałbrzyskiego | | Fragmenty książki „O du Heimat lieb und traut” |
| 202 | 2004 | Die Flucht aus Ostpreußen | Ucieczka z Prus Wschodnich | | |
| 203 | 2004 | Meine Kinde- rzeit im Zips | Moje dzieciń- stwo w Zips | Helmut Wenig | Zips – naj- prawd. dzielnica Szczawienka |
| 204 | 2004 | Wanderungen durch das schöne Waldenburger Bergland | Wędrowki przez piękne Pogórze Wałbrzyskie | Marie-Luise Zimmer- mann | |
| 205 | 2006 | Ernnerungen eines Hermsdorfers an Die Zeit von 1945 bis 1958 | Wspomnienia pewnego miesz- kańca Sobięcina od 1945 do 1958 r. | Helmut Seiler | |
| 206 | 2006 | Mein Nomadenjahr | Mój rok koczowania | Renate Köhler | |
| 207 | 2007 | Es war vor 60 Jahren | Było przed 60 laty | Manfred Hampel | Kalendarium rodzinne |
| 208 | 2007 | Streifzüge durchs Waldenburger Bergland | Wędrowki po Pogó- rzu Wałbrzyskim | Eginhard Kranz | |
| 209 | 2008 | Die Stadt Freiburg in Schlesien und ihre ev. Kir- chengemeinde | Mieroszów i parafia ewangelicka | Jochen Heidrich | |
| 210 | 2008 | Reisekaleido- skop 2007 | Kalejdoskop podróży | Eginhard Kranz | |
| 211 | 2008 | Über die Burgen in unserer Ge- burthsheimat | O zamkach w naszej Ojczyźnie | Horst Skopp | |

| | | | | | |
|-----|---------|---|---|----------------------|---|
| 212 | 2008 | Wo der Hochwald in den Himmel ragt | Gdzie Chełmiec pnie się w górę | D. Keil | Cykl na temat dzieciństwa Gerharda Hauptmanna, laureata Na- grody Nobla, w Szczaw- nieZdroju |
| 213 | 2008-09 | Die evangelische Kirche im Walden- burger Bergland von der Reforma- tion 1545 bis heute | Kościół ewange- licki w Pogórzu Wałbrzyskim od reformacji 1545 do czasów dzisiejszych | Reinhard Hausmann | |
| 214 | 2009 | Die Bauden im Riesengebirge | Budynki Karkonoszy | Eginhard Kranz | |
| 215 | 2009 | Die evangelis- che Kapelle zu Görbersdorf | Ewangelicka kaplica w Sokołowsku | Rosemarie Hertel | |
| 216 | 2009 | Geschichte der Salzbrunner Heilquellen | Historia szcza- wieńskich źródeł | Benno Wagner | Artykuł z 1952 r. |

Źródło: opracowanie własne na podst. WHB 1954-1981 i 1985-2009.